

CURRICULUM VITAE

PERSONAL INFORMATION

Name: Grammatiki
Surname: KARLA
E-mail: gkarla@phil.uoa.gr
Nationality: Greek
Gender: Female

EDUCATION

University of Athens, Greece, B.A. (Classics)
University of Athens, post-graduate Studies (Classics)
University of Berlin (Freie Universität), 1995-2000, Ph.D.
Dissertation: *Die Fassung der Handschriften BPTHSA des Aesopromans: Überlieferung, Sprache und Edition*. Supervisor: Prof. D. R. Reinsch

EMPLOYMENT

University of Athens	Professor	2023-
University of Athens	Associate Professor	2019-2023
University of Athens	Assistant Professor	2011-2019
University of Athens	Lecturer	2007-2011
Academy of Athens	Researcher	2003-2007
University of Berlin (Freie Universität)	Research Fellow	2002-2003
University of Hamburg	Research Fellow	1998
University of Bonn	Lecturer	1997-1998

SCHOLARSHIPS AND AWARDS

- ❖ Centenary Bursary Awards 2011-2012 (British School at Athens) Visiting scholar at the Ioannou-Center in Oxford (July-August 2012)
- ❖ “Kapodistrias” Research Project of the University of Athens (2008-2009)
- ❖ Post-Doctoral scholarship from the Greek State Scholarships Foundation (2003-2004)
- ❖ Deutsche Forschungsgemeinschaft-Research funded Program: *Die Kaiserreden im Escorialensis Y-II-10 (265). Ein Beitrag zur Rhetorik des 12. Jhs.* (2002-2003)
- ❖ Scholarship for graduate (doctoral) studies by the Onassis Foundation (1996-1999)
- ❖ Additional grant from the “Graduiertenkolleg Textüberlieferung” University of Hamburg (July – December 1997 and 19 October- 13 November 1998)
- ❖ Research Project at the University of Hamburg: Edition of the medieval vernacular work “*An Entertaining Tale of Quadrupeds*” (March - August 1998)
- ❖ Scholarship from the DAAD at the University of Leipzig (August 1992)

PROFESSIONAL SERVICE

Membro del Collegio Dottorale de l’Università della Calabria (2020-)

Member of the Advisory Board for the Series “International Studies in the History of Rhetoric” of the publishing House Brill [International Studies in the History of Rhetoric \(brill.com\)](https://www.brill.com) (2022-)

Member of the Scientific Committee of the Series “Cypriot Library” of the “Centro de Estudios Bizantinos, Neogriegos y Chipriotas” at the University of Granada (2023-)

Assistant Member of the editorial staff of the refereed journal *Byzantinische Zeitschrift*, in charge of collecting the annual publications on the history of the Greek Language (in collaboration with Io Manolessou)

Directing Member of the editorial committee of the regional journal *Samiakes Meletes (Samian Studies)*

Member of the University of Athens Internal Evaluation Committee (2011-2014)

OTHER PROFESSIONAL ACTIVITIES

- ❖ Member of the editorial committee of the periodical *Lexikographikon Deltion*, vol. 25 (2004-2005)
- ❖ Committee member of the Academy of Athens Researcher's Union (2005-2006)
- ❖ Member of the organizing committee of the 5th International Conference on Modern Greek Dialectology (18-20 May 2006) with the topic "Cypriot dialect: synchrony-diachrony".
- ❖ Co-organiser (with I. Nilsson of Uppsala University) of a workshop at the Swedish Institute of Athens with the topic "Fiction on the fringe: Novelistic writing in Late Antiquity" (November 10th 2007).
- ❖ Member of the administrative committee of the Department of Philology of the University of Athens
- ❖ Co-ordinator (with Dr A. Michalopoulos, Associate Professor) of the "Academic meetings" of the Section of Classics (a series of lectures by Greek and international scholars on classics topics) (2008-2020)
- ❖ Member of the administrative board of the Greek Humanistic Society (2008-2020)

PUBLICATIONS

a. BOOKS

1. *Life of Aesop the Philosopher* [Writings from the Greco-Roman World, 50], Atlanta: Society of Biblical Literature, 2023 ISBN 9781628373271 (<https://cart.sbl-site.org/books/061658C>)

2. *Eustathios von Thessalonike. Kaiserreden. Eingeleitet von Grammatiki Karla. Aus dem byzantinischen Griechisch übersetzt und mit Anmerkungen versehen von Karin Metzler.* (Bibliothek der griechischen Literatur, Band 81), Stuttgart: Anton Hiersemann 2016

3. *Vita Aesopi. Textüberlieferung, Sprache und Edition einer frühbyzantinischen Fassung des Äsopromans* [Serta Graeca. Beiträge zur Erforschung griechischer Texte. Band 13], Wiesbaden: Dr. Ludwig Reichert Verlag 2001.

4. *Vie anonyme d'Ésope (recension G)* [Belles Lettres: COLLECTION DES UNIVERSITÉS DE FRANCE SÉRIE GRECQUE] in cooperation with Corinne Jouanno (forthcoming)

B. EDITING

5. *Fiction on the Fringe. Novelistic Writing in the Post-Classical Age* [Mnemosyne Supplementa, 310], Leiden / Boston: Brill 2009.

6. *Λέξεις. Festschrift for Christina Bassea-Bezantakou* (in collaboration with I. Manolessou, N. Pantelides), Athens: Kardamitsa 2019.

7. *Ἦματα πάντα. Festschrift for Professor A. Voskos* (in collaboration with A. Papatthomas, D. Stamatis), Athens: Kardamitsa 2020

8. *Cyprus in Texts from Graeco-Roman Antiquity*, in cooperation with Katerina Carvounis, Andreas Gavrielatos, Amphilochos Papatthomas [Mnemosyne Supplementa, 467], Leiden / Boston: Brill 2023

C. Articles

9. «Η Σάμος στους Αρχαίους Παροιμογράφους», *Αντιπελάργηση. Τιμητικός Τόμος στον Ν. Δημητρίου*, Αθήνα 1992, 114-135.
10. «Η Ιωνική Σάμος στο Στράβωνα», *Σαμιακές Μελέτες* 1 (1993-1994), 249-266.
11. «Η Κύπρις Αφροδίτη. Μια Ετυμολογική Προσπέλαση», *Παρουσία* 1 (1994), 22-27.
12. «Η Αθηναϊκή Κληροχία στη Σάμο τον 4 αι. π.Χ.», *Σαμιακές Μελέτες* 2 (1995-1996), 7-26.
13. Σε συνεργασία με τον Koen Vanhaegendoren, «Fontes Graeci Sami. I. Η Σάμος στις πηγές από τον 8ο έως τον 6ο αι.», *Σαμιακές Μελέτες* 3 (1997-1998), 79-86.
14. Στο βιβλίο *Θέματα Νεοελληνικής Σύνταξης. Θεωρία - Ασκήσεις* (Επιμέλεια Έκδοσης: Δ. Θεοφανοπούλου-Κοντού, Γ. Κατσιμαλή, Α. Μόζερ, Β. Νικηφορίδου, Δ. Χειλά-Μαρκοπούλου. Ερευνητική Ομάδα: Μ. Γαλαζούλα, Σ. Δημητράκου, Δ. Θεοφανοπούλου-Κοντού, Γ. Κάρλα, Γ. Κατσιμαλή, Α. Λιβιέρη-Βοσκού, Ν. Λυκιαρδόπουλος, Ν. Μαγγανά, Α. Μόζερ, Β. Νικηφορίδου, Δ. Παπαδοπούλου, Α. Παυλοπούλου, Δ. Χειλά-Μαρκοπούλου), Αθήνα 1998.
15. «Ρουφίνος: Χρονολόγηση του έργου του», *Πρακτικά Συνεδρίου «Η Σάμος από τα βυζαντινά χρόνια μέχρι σήμερα»* [Πνευματικό Ίδρυμα Σάμου Νικόλαος Δημητρίου, Βιβλιοθήκη Επιστημονικών Εκδόσεων 12 Α], I, Αθήνα 1998, 9-20.
16. «Το απαρέμφατο στον άξονα της διαχρονίας της ελληνικής γλώσσας», *Πρακτικά του Διεθνούς Συνεδρίου ελληνικής γλωσσολογίας, 18-21 Σεπτεμβρίου, Πανεπιστήμιο Κρήτης 2003* (ηλεκτρ. μορφή: <http://www.philology.uoc.gr/conferences/6thICGL/>).
17. «Οι περιπέτειες ενός Καζανόβα στα λεξικά της νεοελληνικής: ο λεξικογραφικός χειρισμός των κύριων ονομάτων με μεταφορική σημασία», *Λεξικογραφικό Δελτίο* 25 (2004-2005), 5-34.

18. «Μεταφράζοντας μετοχές από το λόγιο στο δημώδη λόγο το 1600», in: Π. Αγαπητός, Μ. Πιερής (επιμ.), *Τ' ἀδόνην κείνον πού γλυκά θλιβᾶται. Εκδοτικά και ερμηνευτικά ζητήματα της δημώδους ελληνικής λογοτεχνίας στο πέρασμα από τον Μεσαίωνα στην Αναγέννηση (1400-1600)*, Πρακτικά του 4ου Διεθνούς Συνεδρίου *Neograeca Medii Aevi* (Λευκωσία, Νοέμβριος 1997), Ηράκλειο: Πανεπιστημιακές Εκδόσεις Κρήτης 2002, 185-205.

19. “Die Redactio Accursiana der *vita Aesopi*: ein Werk des Maximus Planudes”, *Byzantinische Zeitschrift* 96 (2003), 661-669.

20. “The Modern Greek Version A of Aesop Romance and its Sources”, in: E. Jeffreys, M. Jeffreys (επιμ.), *Anadromika and Prodromika. Approaches to Texts in Early Modern Greek. Papers from the conference Neograeca Medii Aevi V. Exeter College, University of Oxford, September 2000*, Oxford 2005, 47-56.

21. “Zum Äsoproman 77 (S. 95.36 Perry)”, *Αρχαιογνωσία* 13 (2005), 85-88.

22. “Maximos Planudes: Dr. Bowdler in Byzanz? Zensur und Innovation im späten Byzanz”, *Classica et Mediaevalia* 57 (2006), 213-238.

23. “Die Klage über das zerstörte Nikomedeia bei Libanios im Spiegel der Mimesis”, στο: Μ. Grünbart (επιμ.), *Theatron. Rhetorical Culture in Late Antiquity and the Middle Ages* [Millennium Studies 13], Berlin and New York: DeGruyter 2007, 141-156.

24. “Das Rednerideal bei Eustathios von Thessalonike und seine rhetorische Tradition”, *Byzantinische Zeitschrift* 100 (2007), 85-99.

25. «Οι Κυκλάδες στο Γεωγράφο Στράβωνα (Γεωγρ. X.5,1-11)», *Ονόματα* 19 (2007), 109-123.

26. “Rhetorische Kommunikation in den Kaiserreden des 12. Jhs.: Der Kontakt zum Publikum”, *Jahrbuch der Österreichischen Byzantinistik* 57 (2007), 83-93

27. “Das literarische Porträt Kaiser Manuels I. Komnenos in den Kaiserreden des 12. Jh.”, *Byzantinische Zeitschrift* 101 (2008), 669-679.

28. Σε συνεργασία με την Χρ. Μπασέα-Μπεζαντάκου, «Η κατανομή των καταλήξεων –ουν / -ουσι(ν), -αν / -ασι(ν) στην Κυπριακή. Διαχρονική και συγχρονική θεώρηση», *Νεοελληνική Διαλεκτολογία* 5 (2008), 215-232.

29. “Die älteste Version des Äsopromans”, στο: E. Karamalengou, E. Makrygianni (επιμ.), *Αντιφίλησις. Studies on Classical, Byzantine and Modern Greek Literature and Culture. In Honour of John-Theophanes A. Papademetriou*, Stuttgart: Franz Steiner Verlag 2009, 442-452.

30. *Fiction on the Fringe. Novelistic Writing in the Post-Classical Age* [Mnemosyne Supplementa, 310], Leiden / Boston: Brill 2009, Introduction: pp. VII-XVI.

31. “Fictional Biography Vis-à-vis Romance: Affinity and Differentiation”, in: G. Karla (επιμ.), *Fiction on the Fringe. Novelistic Writing in the Post-Classical Age* [Mnemosyne Supplementa, 310], Leiden / Boston: Brill 2009, 13-32.

32. “A parody of the *Odyssey* in the *Life of Aesop*”, in: *Cambridge Classical Journal* 57 (2011), 55-69.

33. “Narrative techniques in the *Alexander Romance*”, *Mnemosyne* 65 (2012), 636-655.

34. “Isis-Epiphanly in the *Life of Aesop*: A structural analytic approach”, in: M. P. Futre Pinheiro, G. Schmeling, E. Cueva (επιμ.), *The Ancient Novel. Frontiers of Genre* [Ancient Narrative, Supplementum 18], Eelde: Barkhuis 2014: 83-102.

35. “*Life of Aesop*: Fictional Biography as Popular Literature?”, in: K. Demoen / K. de Temmerman (edd.), *Writing Biography in Greece and Rome. Narrative Technique and Fictionalization*, Cambridge: Cambridge University Press, 2016, 47-64

36. “*The Literary Life of a Fictional Life: Aesop in Antiquity and Byzantium*”, in: C. Cupane, B. Krönung (edd.), *Fictional Storytelling in the Medieval Eastern Mediterranean and Beyond*, Leiden / Boston: Brill 2016, 313-337

37.* “Die Macht des Exempels: Alexander der Große in den Reden des Libanios”, *Rhetorica* 35.2 (2017), 137-160

- 38.* „Μιλώντας δεύτερη γλώσσα στον Ομηρικό στον Ομηρικό Ύμνο *Εἰς Ἀφροδίτην* V [5Y1], 111-116”, in: E. Ροδοσθένους / Α. Βοσκός (edd.) *Η αρχαία Κυπριακή Γραμματεία ανά τους αιώνες. Πρακτικά Α΄ Διεθνούς Επιστημονικού Συνεδρίου Αρχαίας Κυπριακής Γραμματείας (Κύπρος 20-22 Μαρτίου 2015)*, Λευκωσία 2017, 115-123
- 39.* “Η αυτο-σκηνοθέτηση του ρήτορα στους αυτοκρατορικούς λόγους (Υστερη Αρχαιότητα και Βυζάντιο)”, in: K. Ντίνας (ed.), *Figura in praesentia: Μελέτες αφιερωμένες στον καθηγητή Θανάση Νάκα*, Athens: Εκδόσεις Πατάκη 2018, 134-150
- 40.* “Locus amoenus in Aesop’s Life: Mirroring the (re)birth and the death”, in: Ariane Gartzou-Tatti, Athanassia Zografou (edd.), *Des dieux et des plantes. Monde végétal et religion en Grèce ancienne*, Liège, Presses Universitaires de Liège, 2019 (Kernos, supplément 34), 99-107.
41. “Libanius’ panegyrics: context, tradition and innovation”, στο: Adrastos Omissi & Alan Ross (eds.), *Imperial Panegyric from Diocletian to Theodosius*, Liverpool University Press, 67-90
42. «Παρουσίαση χαρακτήρων στην *Μυθιστορία τοῦ Αἰσώπου*», in: Π. Καρπούζου, Δ. Αγγελάτος, Χ. Ντουνιά, Τ. Καραβία (edd.), *Ο περίπλους της Θεωρίας: Τιμητικός τόμος για την ομότιμη καθηγήτρια του Πανεπιστημίου Αθηνών Άννα Τζούμα*, Athens: Gutenberg (in print)
43. «Το λεξιλόγιο της αρχαίας λαϊκής λογοτεχνίας και η Νέα Ελληνική Γλώσσα» in: I. Μανωλέσσου, Ν. Παντελίδης, Γ. Κάρλα (edd.), *Λέξεις: Τιμητικός τόμος για τη Χριστίνα Μπασέα-Μπεζαντάκου*, Athens: Kardamitsa 2019, 169-186
44. «Γλωσσικά και εκδοτικά στη Μυθιστορία του Μ. Αλεξάνδρου» in: A. Parathomas, G. Karla, D. Stamatis (eds.), *HMATA ΠANTA. Τιμητικός τόμος στον καθηγητή Ανδρέα Ι. Βοσκό*, Athens: Kardamitsa 2020, 167-182
45. “Myth and History in Libanius’ Imperial Speeches” στο: Menelaos Christopoulos, Athina Papachrysostomou and Andreas P. Antonopoulos (επιμ.), *Myth and History: Close Encounters*,

Berlin / Boston: De Gruyter 2022, 375-385

46. «Η Μυθιστορία του Μεγάλου Αλεξάνδρου ως λογοτεχνικό είδος» / “The Alexander Romance as literary genre”, στο: Χ. Αραμπατζής (επιμ.), *Ελληνικό Ινστιτούτο Βυζαντινών και Μεταβυζαντινών Σπουδών Βενετίας, Κώδιξ 5 / Hellenic Institute of Byzantine and Post-Byzantine Studies in Venice, Codex 5: διήγησις ἐξάιρετος καὶ ὄντως θαυμασία τοῦ κοσμοκράτορος Ἀλεξάνδρου τοῦ βασιλέως*, Venice 2022 (English / Greek, ISBN 978-960-7743-74-9), 54-69

47. “Fake News in Libanius’ Imperial Speeches: The Battle at Singara”, in: Diego De Brasi, Amphilochos Papatomas and Theofanis Tsiampokalos (eds.), *Fake News in and out of Antiquity: Forms and Functions of ‘False Information’ in Ancient Greek Literature*, Berlin: de Gruyter (in print)

48. “The Reality of Women in Ancient Popular Literature: The Case of Alexander-Romance”, María Paz López Martínez, Carlos Sánchez-Moreno Ellart and Ana Belén Zaera García (επιμ.), *The Reality of Women in the Universe of Ancient Fiction*, Amsterdam: John Benjamins 2023, 230-243

D. Reviews

49. *Η Νέα Ελληνική ως ξένη γλώσσα-Προβλήματα διδασκαλίας* [Ίδρυμα Γουλανδρή Χορν], Αθήνα 1996: *Südost-Forschungen* 56 (1997), 570-573.
50. I.-Th. A. Papademetriou, *Aesop as an Archetypal Hero* [Hellenic Society for Humanistic Studies. International Centre for Humanistic Research. Studies and Researches, 39], Athens 1997: *Byzantinische Zeitschrift* 95 (2002), 159-162.
51. Ἀ. Ἰ. Βοσκόζ, *Ἀρχαία Κυπριακὴ Γραμματεία 2. Ἐπίγραμμα* [Ίδρυμα Ἀναστάσιος Γ. Λεβέντης], Λευκωσία 1997: *Mnemosyne* 56 (2003), 100-103.
52. E. Jeffreys (ed.), *Rhetoric in Byzantium. Papers from the Thirty-fifth Spring Symposium of Byzantine Studies, Exeter College, University of Oxford, March 2001* [Society for the Promotion of Byzantine Studies. Publications, 11], Oxford: Ashgate Variorum 2003: *Byzantinische Zeitschrift* 97 (2004), 645-646, 655, 725, 738, 768-769.
53. Chrys C. Caragounis, *The Development of Greek and the New Testament. Morphology, Syntax, Phonology, and Textual Transmission* [Wissenschaftliche Untersuchungen zum Neuen Testament, 167], Tübingen: Mohr Siebeck 2004: *Byzantinische Zeitschrift* 99 (2006), 230-231.
54. Jerneja Kavčič, *The Syntax of the Infinitive and the Participle in Early Byzantine Greek. An Interpretation in Terms of Naturalness Theory*. Ljubljana, Znanstvenoraziskovalni inštitut Filozofske fakultete, 2005, ISBN 86-7207-171-9, 248
S.: *Byzantinische Zeitschrift* 101 (2008), 254-256.
55. M. Patillon, *Corpus rhetoricum. Anonyme: Préambule à la rhétorique, Aphthonios: Progymnasmata, en annexe Pseudo-Hermogène: Progymnasmata*; ed. et tr. par M.P. (Budé). Paris, Les Belles Lettres 2008.lxxvi, 263 p. Pr. 52.00 Euro (pb). ISBN 9782251005430: *Mnemosyne* 63 (2010), 665-669.
56. G.C. Horrocks, *Greek: A history of the Language and its Speakers*, Oxford/West Sussex: Wiley-Blackwell 2010, 525 S. ISBN 978-1-4051-3415-6: *Byzantinische Zeitschrift* 104 (2011), 198-202.

57. H. Eideneier, *Äsop – Der Frühneugriechische Roman: Einführung, Übersetzung, Kommentar. Kritische Ausgabe* (Serta Graeca 28). Wiesbaden: L. Reichert Verlag, 2011. Pp. 446, illus. €148. 9783895007910: *The Journal of Hellenic Studies* 133 (2013), 312-313.

58. Alberto J. Quiroga Puertas, *The Purpose of Rhetoric in Late Antiquity: From Performance to Exegesis* (Studien und Texte zu Antike und Christentum / Studies and Texts in Antiquity and Christianity, 72) Tübingen: Mohr Siebeck, 2013. Pp. 280. ISBN 9783161522697: *Bryn Mawr Classical Review* **2013.09.43**

59. Ioannis M. Konstantakos, *Ακίχαρος, τόμ. Γ': Η Διήγηση του Ακικάρ και η Μυθιστορία του Αισώπου*. Athens: Εκδόσεις Στιγμή, 2013. Pp. 616. ISBN 9789602692509: *Bryn Mawr Classical Review* **2014.03.42**

60. Erich Trapp (ed.), *Lexikon zur byzantinischen Gräzität besonders des 9.-12. Jahrhunderts. 8. Faszikel (ταριχευτικῶς - ὄχρωμα). Veröffentlichungen zur Byzanzforschung, VI/8*. Wien: Verlag der Österreichischen Akademie der Wissenschaften, 2017. Pp. 318. ISBN 9783700179962: *Byzantinische Zeitschrift* 111 (2018) 829-834

61. ALBERTO J. QUIROGA PUERTAS, *The Dynamics of Rhetorical Performances in Late Antiquity*. London; New York: Routledge, 2019. xii, 172. ISBN 9781472474599: *Byzantina Symmeikta* 30 (2020) 403-406

62. S. RONCHEY, *Hypatia. The True Story*. English translation by Nicolò Sassi. With the collaboration of Giulia Maria Paoletti, Berlin - Boston: De Gruyter 2021. *Byzantina Symmeikta* 32 (2022), 531–534. <https://doi.org/10.12681/byzsym.31519>

63. REPRESENTATIONS OF LATE ANTIQUE EMPERORS - (M.P.) García Ruiz, (A.J.) Quiroga Puertas (edd.) *Emperors and Emperorship in Late Antiquity. Images and Narratives*. (Impact of Empire 40.) Pp. xii 248, b/w & colour ills. Leiden and Boston: Brill, 2021. Cased, €105, US\$127. ISBN: 978-90-04-44690-8.

The Classical Review 72 (2022), 258-260. doi:10.1017/S0009840X21002663

E. LEMMATA

64. Theodoros Prodromos [37]: 335-336, Thomas Magistros [4]: 470-471, Johannes

Tzetzes [2]: 959-960, στο: *Der Neue Pauly* 12/1 (2002).

65. Bios Aisopu, στο: *Kindlers Literatur-Lexikon*, Hrsg. Heinz L. Arnold, Stuttgart : Metzler ; Ravensburg : Munzinger, 2009-

66. Collaboration with *Byzantinische Zeitschrift* from volume 98 (2005)
- today

